

# Infecciones respiratorias

Los nadadores están en riesgo de contraer infecciones respiratorias si inhalan gotitas de agua (vapor o rocío) proveniente de una piscina o bañera o tina de hidromasajes que contengan microbios nocivos. La enfermedad respiratoria causada por la bacteria *Legionella* es una de las afecciones transmitidas por el agua más comunes en los Estados Unidos.



## Legionella y bañeras de hidromasaje o spas

Las bacterias *Legionella* pueden causar un tipo grave de neumonía (infección de los pulmones) llamada enfermedad del legionario. También pueden causar la fiebre de Pontiac, una afección más leve que no presenta neumonía. Asegúrese de mantener los desinfectantes (como el cloro) en las bañeras de hidromasaje o *spas* al nivel adecuado y el pH necesario para reducir el riesgo de propagar microbios como la *Legionella*. Si tiene síntomas de enfermedad del legionario o fiebre de Pontiac, como tos, dificultad para respirar, fiebre o dolores musculares, consulte a su proveedor de atención médica de inmediato. Asegúrese de decirle si usó una bañera de hidromasajes en las últimas dos semanas.

## Las bañeras de hidromasaje o spas pueden propagar Legionella

Las personas pueden contraer la enfermedad del legionario o la fiebre de Pontiac cuando inhalan gotitas de agua que contengan *Legionella*. Las bacterias *Legionella* se hallan naturalmente en los ambientes de agua dulce, como los lagos y los arroyos. Se convierten en una preocupación de salud cuando se multiplican y se propagan en los sistemas de agua artificiales. Por ejemplo, la *Legionella* puede crecer y multiplicarse en bañeras de hidromasaje o *spas* que no se hayan limpiado y desinfectado de manera adecuada.

También se puede hallar en otros sistemas de agua artificiales, como torres de enfriamiento, sistemas de tuberías y fuentes decorativas.



U.S. Department of  
Health and Human Services  
Centers for Disease  
Control and Prevention

CS313865-C

## Personas en riesgo

**Ciertos grupos de personas tienen más probabilidades de contraer la enfermedad del legionario:**

- Personas de 50 años o más.
- Fumadores o exfumadores.
- Personas con enfermedades crónicas de los pulmones.
- Personas que tienen problemas de salud o toman medicamentos que reducen la capacidad del cuerpo para combatir microbios y enfermedades (como las personas cuyo sistema inmunitario esté debilitado debido a un cáncer, un trasplante de órgano o el VIH).

## Protéjase y proteja a los demás

**A continuación se ofrecen medidas que puede tomar para analizar el agua de bañeras de hidromasajes o spas, y averiguar si se están manteniendo de manera adecuada.**

- Compre tiras reactivas en las tiendas locales minoristas o de suministros de piscinas. Asegúrese de verificar la fecha de vencimiento.
- Use tiras reactivas para revisar estos niveles:
  - » el nivel de cloro libre debe ser de 3 a 10 partes por millón
  - » el nivel de bromo debe ser de 4 a 8 partes por millón
  - » el pH debe ser de 7.2 a 7.8
- Dígame al operador o dueño de la bañera de hidromasaje o *spa* si encuentra niveles inadecuados de cloro o bromo o pH.

## Preguntas para hacerle al operador de la bañera o spa

- ¿Cuál fue el puntaje de sanidad que le dieron a la bañera o *spa* en la inspección más reciente?
- ¿Se revisan los niveles de desinfectante y de pH por lo menos dos veces al día?
- ¿Se revisan con mayor frecuencia cuando los usan muchas personas, en relación con el tamaño de la bañera de hidromasaje o *spa*?
- ¿Se realizan con regularidad las siguientes actividades?
  - » Todos los días se limpia y frota para eliminar la capa de lodo o biopelícula
  - » Se cambia el filtro de agua de la bañera de hidromasaje o *spa* según lo recomendado por el fabricante
  - » Se cambia el agua de la bañera de hidromasaje o *spa* con tanta frecuencia como lo requiera el departamento de salud o lo recomiende el fabricante